# Marisa Barragán-Peugnet

Department of Romance Languages and Literatures
Washington University in St. Louis
One Brookings Drive, Campus Box 1077
St. Louis, MO 63130
mbarraga@wustl.edu

#### **EDUCATION**

M.A. Spanish, Saint Louis University, 1998

Concentration: Spanish Literature emphasis on: Peninsular and Latin American Novels

B.A. Saint Louis University, 1996

Concentration: Spanish, Art History, and Fine Arts

#### **CURRENT POSITION**

Coordinator of Placement for Spanish (Summer 2014- present)

Washington University in St. Louis, Department of Romance Languages and Literatures

Senior Spanish Lecturer (Summer 2015-present)

Washington University in St. Louis, Department of Romance Languages and Literatures

Committee Member for the Spanish Heritage Class proposal Spring 2019-present Washington University in St. Louis, Department of Romance Languages and Literatures

# **PREVIOUS POSITIONS**

Spanish Lecturer (2008- Spring 2015)
Washington University in St. Louis, Department of Romance Languages and Literatures

Assistant Coordinator of Intermediate Spanish Grammar and Composition III (201), Spring 2014 Washington University in St. Louis, Department of Romance Languages and Literatures

Summer Coordinator of Placement for Spanish, Spring 2012-Jan 2014 Washington University in St. Louis, Department of Romance Languages and Literatures

Coordinator of Intermediate Spanish Conversation and Culture (223), Fall 2012- Spring 2014 Washington University in St. Louis, Department of Romance Languages and Literatures

Coordinator of Oral Communications I and II (301 and 321), Fall 2009- Spring 2012

# **PREVIOUS POSITIONS**

Coordinator for the Beginning Spanish Language Courses (101 and 102), Fall 2006-Spring 2009 *Washington University in St. Louis*, Department of Romance Languages and Literatures

Spanish Lecturer, Fall 2004- Spring 2007

Washington University in St. Louis, Department of Romance Languages and Literatures

Spanish Lecturer, Fall 1998-Spring 2003

Washington University in St. Louis, Department of Romance Languages and Literatures Liaison for the La Casa Española Program at Washington University in St. Louis, 2003

Assistant Coordinator for the Romance Languages Department (Puertas Program- Southside Tutoring/ Mentoring Volunteer Program), *Washington University in St. Louis*, 2002

# TEACHING EXPERIENCE

Senior Spanish Lecturer, August 2015- present

Washington University in St. Louis, Department of Romance Languages and Literatures

(Spanish language courses: Advanced Grammar and Composition, Intermediate Spanish

Conversation and Culture)

Courses Taught: Spanish 223, 307

Spanish Lecturer, August 1998- present

Washington University in St. Louis, Department of Romance Languages and Literatures (Spanish language courses: Beginners, Intermediate, and Advanced Grammar and

Composition I and II, Intermediate subsections, Spanish Oral Communication I & II,

Intermediate Spanish Conversation and Culture)

Courses Taught: Spanish 101, 102, 201,201 subsections, 223, 301, 307, 308, 321

Spanish Graduate Instructor, August 1996-May 1998

Saint Louis University, Department of Modern Languages & Literature

Courses Taught: Spanish 110, 115 Communicating in Spanish I & II

#### OTHER EXPERIENCE

Committee Member for Spanish Heritage Course proposal (January 2019- present)

Spanish Day Cultural Activities, Washington University in St. Louis, 2000

# **OTHER EXPERIENCE**

Informal Spanish Interpretation (English to Spanish) and (Spanish to English)

On several occasions, I have served as an informal interpreter for Hispanic, non-English speakers, with regards to: Pharmacy, Medical, Reprographic consulting, desk- top publishing, and every day needs.

Informal Translation (English to Spanish) and (Spanish to English), 1989- 2002

On several occasions I have done informal translation for pharmaceutical clientele, with regards to administering medication and treatment information.

#### **BOOK REVIEWS**

(2012) (reviewed) Conversational Spanish: Spanish Conversation Proposal. Carballal. Yale University Press.

(2009) (reviewed several chapters) <u>¡Vívelo! Beginning Spanish, 1st Edition</u>. Dolly J. Young, Jane E. Berne, Pablo Muirhead, Claudia Montoya. John Wiley & Son, Inc., c. 2010. ISBN: 978-0-471-72776-7.

(2009) (on-line review) *Advanced Spanish Conversation*. Cengage Learning, Inc. P.O. Box 6904. Florence, KY 41022-6904.

#### **PUBLICATIONS**

**(2009) Vívelo Cultura, on-line activities.** (submitted Chapters: Preliminary, 1, 5, 6). Wiley Publishers. To accompany the ¿Vívelo! Beginning Spanish, 1st Edition. Dolly J. Young, Jane E. Berne, Pablo Muirhead, Claudia Montoya. John Wiley & Son, Inc., c. 2010. ISBN: 978-0-471-72776-7.

# PROFESSIONAL ASSOCIATIONS

Missouri Board of Pharmacy, Pharmacy Technician, 1993 - present.

FLAM- Foreign Language Association of Missouri, 2015- present.

# OTHER ASSOCIATIONS

Member Sigma Delta Pi- Spanish National Honors Society, Saint Louis University, 1996-1998

# REFERENCES

Available upon request.